

Fukushima. At nearly 14,000 square kilometers, it is the 3rd largest prefecture in all of Japan. It is a region rich with natural beauty, history and culture. Due to the volatile geologic nature of the entire country, it has also endured calamity. Despite the tragic events of the 2011 Great East Japan Earthquake, the land and the people persevere. For this is a land that is much more than a news headline or a power plant that shares its name. To its residents, including many people from countries around the world, this is our home. *This is Fukushima.*

This calendar has been produced from our mutual desire to share Fukushima as we know it to be. We hope you enjoy it as much as we did making it!

福島。面積は約14,000km²で全国第3位。美しい自然、歴史、そして文化に恵まれた地域。日本全土が不安定な地質であることから、この地もまた災害に耐えてきた。2011年には東日本大震災という悲劇的な出来事に見舞われたが、福島は、人々は耐え忍んでいる。

これこそが福島。ニュースの見出しや同じ名を持つ発電所、それらは福島のほんの一部にすぎない。多くの各国出身者を含めた住民にとって、これが故郷だ。これが福島なのだ。私たちが知る福島を共有したい、という共通の願いから、このカレンダーを制作した。制作は楽しいものだった。皆さんにも同様にお楽しみいただければ幸いです。

Fukushima tiene cerca de 14,000 kilometros cuadrados, es la tercera mas grande prefectura en Japon. Esta region esta llena de belleza natural, historia y cultura. Debido a los fenomenos geograficos que el pais presenta, han pasado tambien calamidades como el tragico terremoto del 11 de Marzo del 2011, aun con todo esto la poblacion de Fukushima persevera y sigue adelante. Fukushima es mucho mas que los encabezados de las noticias alrededor del mundo o una planta nuclear que comparte el mismo nombre. Para los residentes, incluyendo muchos extranjeros que han venido de muchas partes del mundo, este es nuestro hogar. Este es Fukushima.

Este calendario ha sido producido con el deseo de poder compartir con todos ustedes nuestro hogar, Fukushima. Espero que disfruten de este calendario asi como nosotros lo hemos hecho produciendolo.

Created by: 制作: 制作: 制作:
Ryan McDonald ライアン マクドナルド Paul Sprigg ポール スプリッグ Henare Akurangi ヘナレ アクランギ
Contact: ThisIsFukushima@gmail.com

Supported by: 協力:
Nicolas Proulx ニコラ ブルー
Mitch Masden ミッチ マズデン
James Robertson ジェームズ ロベールトソン
Ben Griffiths ベンジャミン グリフィス
Jake ジェイク
Chloë Wooding クロイ ウディン

Steph Marley ステフ マーリー
Amanda Moline アマンダ モリン
Tomoko Masden 朋子 マズデン
Katie Perez ケイティ ペレズ
Tom Williams トマス ウイリアムズ
Mari Shibata 芝田真理

Chandan Clough チャンダン クロップ
Thaedra Brondum セードラ ブロンドム
Wilson Eikaiwa 英会話のウイルソン
Marcus Mann マーカス マーン
Kristen Foxworth クリステン フォックスワース
Konstantin Milchin コンスタンティン 観椿



Fukushima International Association 福島県国際交流協会 www.worldvillage.org

Copyright © 2013 ThisIsFukushima.org and the respective owners. Images remain the property of the submitter with a one time permission granted to ThisIsFukushima.org for the purpose of using them to make the 2013 This is Fukushima Calendar.

In making this calendar compatible with international use, we have included significant dates from countries represented by local residents who have contributed to making this project. With entries from Japan, America, Canada, United Kingdom, Australia, New Zealand, Jamaica, Finland, Mexico and El Salvador we tried to include as much as possible. Most dates are marked by the flag of its related country, other than those dates that are common to most nations. Due to restrictions on available space, it was necessary to edit out some duplication.

平成25
2013








This is Fukushima
これが福島です



①

睦月 January Enero Janvier Tammikuu Kohi-tātea

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
30	31	New Year's Day 1	2	3	4	5
Loppiainen 6 	成人の日 7 	8	9	10	11	12
13	14	15	Signing of the Peace Accord 16 	17	18	19
20	Martin Luther King Day 21 	22	23	24	25	26
27	Australia Day (Observed) 28 	29	30	31	1	2

如月 February Febrero Février Helmikuu Hui-tanguru

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
27	28	29	30	31	1	2
3	Constituion Day Memorial 4 	5	Waitangi Day 6 	7	8	9
10	健康記念の日 11 	12	Ash Wednesday 13 	Valentine's Day 14 	15	16
17	Family Day 17 	18	19	20	22	23
24	President's Day 25 	26	27	28	1	2



弥生 March Marzo Mars Maaliskuu Poutū-te-rangi











Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
24	25	26	27	28	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	Labor Day / May Day  11	12	13	14	15	16
St. Patrick's Day  17	Benito Juárez Birthday  18	19	春分の日  20 Vernal Equinox	21	22	23
Palm Sunday  24	25	26	27	28	Good Friday 29	Easter Saturday  30
Easter Sunday 31	1	2	3	4	5	6

卯月 April Abril Avril Huhtikuu Paenga-whāwhā

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
31	Easter Monday 1	Pääsiäispäivä  2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	Anzac Day   25	26	27
28	昭和の日  29	Vappuaatto  30	1	2	3	4



皐月 May Mayo Mai Toukokuu Haratua




Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土			
28	29	30	Vappu  Labor Day / May Day  	1	2	3	4		
5	こどもの日  Labor Day  May Day	6	7	8	Helatorstai 	9	10	11	
Mother's Day	12	13	14	15	16	17	18		
Helluntaipäivä 	19	Victoria Day 	20	21	22	Labour Day 	23	24	25
26	Memorial Day 	27	28	29	30	31	1		

水無月 June Junio Juin Kesäkuu Pipiri

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土		
26	27	28	29	30	31	1		
2	Queen's Birthday 	3	4	5	6	7	8	
9	Queen's Birthday 	10	11	12	13	14	15	
Father's Day	16	Father's Day	17	18	19	20	21	22
23	St. Jean Baptiste Day  (QUE)	24	25	26	27	28	29	
30	1	2	3	4	5	6		



文月 July Julio Juillet Heinäkuu Hōngongoi

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
30	Canada Day 	1	2	3	Independence Day 	4
7	8	9	10	11	12	13
14	海の日 	15	16	17	18	19
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

葉月 August Agosto Août Elokuu Here-turi-kōkā

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
28	29	30	31	Emancipation Day 	1	2
Celebration of San Salvador 	4 Civic Day 	5 Independence Day 	6	7	8	9
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	Summer Bank Holiday 	26	27	28	29	30
					30	31



霜月 November Noviembre Novembre Marraskuu Whiringa-ā-rangi

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
27	28	29	30	31	1	All Saints' Day  2 All Souls' Day  Pyhäinpäivä 
文化の日  3	4	Guy Fawkes Day  5	6	7	8	9
10	Veteran's Day  11 Remembrance Day  	12	13	14	15	16
17	18	19	Revolution Day  20	21	22	勤労感謝の日  23
24	25	26	27	Thanksgiving  28	29	30

師走 December Diciembre Décembre Joulukuu Hakihea

Sun 日	Mon 月	Tue 火	Wed 水	Thu 木	Fri 金	Sat 土
1	2	3	4	5	Itsenäisyyspäivä  6	7
8	9	10	11	Day of the Virgin Guadalupe  12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	天皇誕生日  23	Christmas Eve 24	Christmas Day 25	Boxing Day 26	27	Winter Solstice 28
29	30	New Year's Eve 31	1	Tapaninpäivä  2	3	4



7 Sukagawa Fire Festival.
須賀川市 松明 あかし



8 Mt. Adatar summit shrine.
安達太良山
Montaña Adatar cumbre santuario.



9 Tsuruga Castle in Aizu Wakamatsu.
会津若松 鶴ヶ城
Castillo Tsurugajo en Aizu Wakamatsu.



10 Nunobiki Plateau Wind Farm generates power for nearly 35,000 houses.
布引高原風力発電所。およそ35,000世帯分の電力を供給する。
Molinos de viento de Nunobiki, localizados cerca del Lago Inawashiro.



11 Takizakura: 1,000 year old cherry tree in Miharu.
三春滝桜 樹齢推定1000年超
Takizakura en Miharu. Este arbol de cerezo tiene mas de 1000 anos de edad.



12 Entrance to a rural shrine in Konan, Koriyama.
神社の鳥居 (郡山市湖南町)
Entrada a un pequeno templo en el pueblo de Konan, Koriyama.



13 A hiking trail in northern Fukushima.
福島北部の登山道

Traditional Kanji	英語 English	スペイン語 Spanish	フランス語 French	フィンランド語 Finnish	マオリ語 Maori
睦月	January	Enero	Janvier	Tammikuu	Kohi-tātea

Cover 0 photo by Paul Sprigg
写真者: ポール スプリッグ

1 photo by Konstanin Milchin
写真者: コンスタンティン 観椿

2 photo by Julian Perez
写真者: ジュリアン ベレス

3 photo by Paul Sprigg
写真者: ポール スプリッグ

4 photo by Alessandro Moran
写真者: アレサンドロ モラン

5 photo by Paul Sprigg
写真者: ポール スプリッグ

6 photo by Paul Sprigg
写真者: ポール スプリッグ

7 photo by Tyler Beal
写真者: タイラー ビール

8 photo by Konstanin Milchin
写真者: コンスタンティン 観椿

9 photo by Brad York
写真者: ブラッドリー ヨーク

10 photo by Alessandro Moran
写真者: アレサンドロ モラン

11 photo by Alessandro Moran
写真者: アレサンドロ モラン

12 photo by Ryan McDonald
写真者: ライアン マクドナルド

13 photo by Tyler Beal
写真者: タイラー ビール

14 photo by Christian Lapierre
15 Aizu Wakamatsu Archives
16 photo by Paul Sprigg



<http://e4f.fujet.org/>
I love Fukushima shirts available through
Eyes for Fukushima.
Proceeds go to Fukushima charities.

がんばろう 福島

Special Thanks:

(AWIA) Andrew Chapman
永島恭子 Kyoko Nagashima
MojoPrint.jp

